



Requête de conciliation ¹ Request for Conciliation ¹

Si vous souhaitez initier une procédure, elle doit débiter (à l'exception de certains cas) par une tentative de conciliation qui est introduite par une requête de conciliation.

If you wish to initiate proceedings, they must begin (save certain cases) with an attempt at conciliation, which is initiated by a Request for Conciliation.

This document must be completed in FRENCH

* champs obligatoires / Mandatory fields

Requête de conciliation / Request for Conciliation
Art. 202 CPC

Partie demanderesse <i>Plaintiff</i>	Partie(s) défenderesse(s) <i>Defendant(s)</i>
Nom ou raison sociale <i>Name or company name*</i>	Nom ou raison sociale <i>Name or company name*</i>
Prénom(s) / <i>First name(s)*</i>	Prénom(s) / <i>First name(s)*</i>
Adresse complète (rue, n°, NPA, lieu) <i>Full address (Street, No., ZIP, Town/City)*</i>	Adresse complète (rue, n°, NPA, lieu) <i>Full address (Street, No., ZIP, Town/City)*</i>
Date de naissance si personne physique <i>Date of birth for natural persons*</i>	Date de naissance si personne physique <i>Date of birth for natural persons*</i>
Lieu d'origine – nationalité <i>Place of origin – nationality</i>	Lieu d'origine – nationalité <i>Place of origin – nationality</i>



Profession ou but social <i>Occupation or social purpose</i>	Profession ou but social <i>Occupation or social purpose</i>
N° de téléphone / <i>Telephone No.</i> *	N° de téléphone / <i>Telephone No.</i> *
Traduction nécessaire <i>Is a translation necessary?</i> <input type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/> non / no	Traduction nécessaire <i>Is a translation necessary?</i> <input type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/> non / no
Langue / <i>Language</i> *	Langue / <i>Language</i> *

Représentant·e / Agent	Représentant·e / Agent
Nom / <i>Name</i>	Nom / <i>Name</i>
Prénoms(s) / <i>First name(s)</i>	Prénoms(s) / <i>First name(s)</i>
Adresse complète (rue, n°, NPA, lieu) <i>Full address (Street, No., ZIP, Town/City)*</i>	Adresse complète (rue, n°, NPA, lieu) <i>Full address (Street, No., ZIP, Town/City)*</i>
N° de téléphone / <i>Telephone No.</i> *	N° de téléphone / <i>Telephone No.</i> *



Conclusions / Prayers for relief*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Valeur litigieuse / Amount in dispute*

.....

.....

.....



Objet du litige / *Subject matter of the dispute**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Date*	Lieu / Place*
Signature*	